Contents

UDO J. HEBEL
Introduction..................................................................................1

JUAN BRUCE-NOVOA
Transnational Recastings of Conquest and the
Malinche Myth.............................................................................11

ASTRID M. FELLNER
Performing Cultural Memory: Scenarios of Colonial
Encounter in the Writings of John Smith, Cabeza de Vaca,
and Jacques Cartier.................................................................33

CARMEN BIRKLE
Saving the Circum-Atlantic World: Transnational (American)
Memories in Julia Álvarez’s Disease Narrative.........................59

ORM ØVERLAND
Intruders on Native Ground: Troubling Silences and
Memories of the Land-Taking in Norwegian Immigrant Letters ...79

HANS BÅK
Tribal or Transnational? Memory, History and Identity
in James Welch’s The Heartsong of Charging Elk.........................105

NICOLE WALLER
Arabs Looking Back: William Peter Blatty’s
Autobiographical Writing........................................................129

MITA BANERJEE
Roots Trips and Virtual Ethnicity:
Jonathan Safran Foer’s Everything Is Illuminated....................145
ALFRED HORNUNG
Terrorist Violence and Transnational Memory: 
Jonathan Safran Foer and Don DeLillo..............................171

VOLKER DEPKAT
Remembering War the Transnational Way: 
The U.S.-American Memory of World War I.........................185

DAVID WILLIAM SEITZ
"Let Him Remain Until the Judgment in France": 
Family Letters and the Overseas Burying of 
U.S. World War I Soldiers.............................................215

INGRID GESSNER
Liberating Dachau: Transnational Discourses of 
Holocaust Memory........................................................243

KRISTIN HASS
Remembering the ‘Forgotten War’ and Containing the 
‘Remembered War’: Insistent Nationalism and the 
Transnational Memory of the Korean War..........................267

BIRGIT DÄWES
Celluloid Recoveries: Cinematic Transformations of 
‘Ground Zero’........................................................................285

ASTRID BÖGER
(Re)Visions of Progress: Chicago’s World’s Fairs as Sites of 
Transnational American Memory..........................................311

KIRK SAVAGE
Between Diaspora and Empire: The Shevchenko Monument 
in Washington, D.C.........................................................333

JULIANE SCHWARZ-BIERSCHENK
Of Routes and Roots: Topographies of Transnational 
Memory in the Upper Rio Grande Valley............................351
BIRGIT BAURIDL
“A Lens Into What It Means to Be an American”:
African American Philadelphia Murals as Sites of Memory........377

MICHAEL KAMMEN
Artistic Inspiration and Transnational Memories in the
Twentieth Century..........................................................405

DAVID W. SAXE
Magna Carta 1215 and the Exercise of Transnationalism
in the Twenty-First Century ............................................425

EDWARD T. LINENTHAL
Commentary Epilogue....................................................447

Notes on Contributors.....................................................453